



Совет Безопасности

Шестьдесят шестой год

6505-е заседание

Четверг, 24 марта 2011 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Ли Баодун (Китай)

Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Колумбия	г-н Осорио
Франция	г-н Аро
Габон	г-н Мунгара-Муссоци
Германия	г-н Виттиг
Индия	г-н Хардип Сингх Пури
Ливан	г-н Салам
Нигерия	г-н Амьейофори
Португалия	г-н Мораиш Кабрал
Российская Федерация	г-н Чуркин
Южная Африка	г-н Санкву
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Ситуация в Ливии

Брифинг, проводимый Генеральным секретарем в соответствии с положениями пункта 12 резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506).



Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Ливии

Брифинг, проводимый Генеральным секретарем в соответствии с положениями пункта 12 резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности

Председатель (*говорит по-китайски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта повестки дня.

На данном заседании Совет Безопасности заслушает брифинг Генерального секретаря Его Превосходительства г-на Пан Ги Муна, который он проведет согласно пункту 12 резолюции 1973 (2011) Совета Безопасности.

Я предоставляю слово Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Я благодарю за предоставленную возможность кратко проинформировать Совет Безопасности о ситуации в Ливии и обсудить события, последовавшие за принятием Советом резолюции 1973 (2011).

Участники Парижского саммита, созванного президентом Саркози 19 марта, от имени международного сообщества обратились с призывом о немедленном прекращении огня и договорились принять на основании резолюции 1973 (2011) необходимые меры в целях пресечения жестокой кампании насилия, проводимой ливийским режимом против собственного народа.

В резолюции 1973 (2011) также подтверждаются суверенитет и территориальная целостность Ливии и недвусмысленно исключается какая бы то ни было иностранная оккупация ливийской территории.

Эти вопросы были в центре дискуссий, состоявшихся в ходе моих последних поездок. Власти Египта и Туниса обеспокоены судьбой своих граждан, остающихся в Ливии; их также тревожит тяжелое бремя забот о беженцах, скопившихся у их границ, равно как и необходимость решения сложнейшей задачи по реинтеграции лиц, которые покинули страну.

На всех своих встречах, как публичных, так и частного характера, я особо старался подчеркивать, что меры, принимаемые на основании резолюции 1973 (2011), обусловлены необходимостью решения главной задачи — спасения жизней ни в чем не повинных мирных граждан.

Международное сообщество предприняло коллективные действия с целью предотвращения назревавшего крупномасштабного кризиса. Я рассчитываю на то, что международное сообщество будет и впредь делать все возможное для того, чтобы избежать жертв среди гражданского населения и нанесения побочного ущерба. Наконец, я подчеркивал, как важно, чтобы международное сообщество выступало единым фронтом как в осуществлении резолюции 1973 (2011), так и в урегулировании гуманитарной ситуации. Тунис и Египет заслуживают всяческих похвал, поскольку именно на них легло основное бремя вызванного наплывом беженцев кризиса.

Сейчас позвольте мне представить членам Совета последнюю информацию об осуществлении резолюций 1970 (2011) и 1973 (2011). Как известно членам Совета, 19 марта силы Соединенных Штатов и европейских стран начали наносить военные удары в целях эффективного установления бесполетной зоны над всей страной. Эта кампания продолжается. Ливийские власти неоднократно утверждали, что они прекратили огонь; об этом говорил, в частности, премьер-министр Ливии, позвонивший мне 19 марта. Но никаких подтверждений тому мы не видим. Напротив, продолжаются ожесточенные бои, в частности в городах Аждабия, Мисурата и Зитан и в их окрестностях. Одним словом, нет никаких доказательств того, что ливийские власти предприняли какие-либо шаги для выполнения своих обязательств по резолюциям 1970 (2011) или 1973 (2011).

С самого начала Организация Объединенных Наций прилагала активные дипломатические усилия. Я поддерживал тесную связь со всеми сторонами, включая ливийские власти. Я неоднократно призывал к незамедлительному прекращению насилия и обеспечению беспрепятственного гуманитарного доступа. В этой связи позвольте заметить, что режим санкций не распространяется на гуманитарную помощь.

13 марта мой Специальный посланник в Ливии г-н Абдель Илах аль-Хатиб посетил Триполи в сопровождении Координатора Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам. Они и их сотрудники провели широкие консультации с ливийским министром иностранных дел и другими старшими должностными лицами. Мой Посланник четко и ясно изложил позицию международного сообщества: нападения на гражданских лиц должны быть прекращены; те, кто виновен в преступлениях против своего народа, должны быть привлечены к ответственности; должен быть гарантирован безопасный гуманитарный доступ; резолюции 1970 (2011) и 1973 (2011) должны быть выполнены в полном объеме.

Специальный посланник подчеркнул, что Ливия кровно заинтересована в том, чтобы прекратить боевые действия и изменить динамику кризиса. Посланник заявил, что, если Ливия не выполнит резолюцию 1973 (2011), Совет Безопасности может принять дополнительные меры. В ответ министр иностранных дел Ливии заявил, что правительство вынуждено было действовать так, как оно действует, в силу угроз, исходящих, по его мнению, от «Аль-Каиды» и исламистских террористов. Он также заявил Специальному посланнику, что ливийские власти предлагали амнистировать повстанцев, которые сложат оружие. Кроме того, он подчеркнул необходимость создания механизмов, обязывающих силы повстанцев также соблюдать прекращение огня.

21 марта мой Специальный посланник встретился в Тобруке с руководителями ливийской вооруженной оппозиции, включая Председателя ливийского Переходного национального совета. Они вновь обратились с призывом о прекращении огня и о снятии блокады, введенной ливийскими правительственными войсками в отношении ряда городов, находящихся в руках повстанцев. Они также выразили глубокую обеспокоенность по поводу лишений, которые испытывают ливийские граждане, и потребовали прекратить применение танков и тяжелых вооружений против гражданского населения. Кроме того, они обратились к нам с просьбой оперативно направить миссию по оценке гуманитарной ситуации во все части страны.

Вчера я провел неофициальную встречу с Председателем Комиссии Африканского союза г-ном Жаном Пингом и подробно обсудил с ним во-

прос о том, что Организация Объединенных Наций и Африканский союз могут сообща сделать для урегулирования ситуации в Ливии. Завтра мой Специальный посланник отправится в Аддис-Абебу на встречу, которую созывает Африканский союз. В ней примут участие представители как ливийского правительства, так и оппозиции, а также представители соответствующих государств-членов и региональных организаций. Их цель заключается в том, чтобы достичь прекращения огня и политического урегулирования.

В резолюции 1973 (2011) содержится требование о том, чтобы ливийские власти выполнили свои обязательства по международному праву. Координатор Организации Объединенных Наций по гуманитарным вопросам и его сотрудники обладают лишь ограниченным доступом. Мы же по-прежнему серьезно озабочены по поводу защиты гражданского населения, нарушений прав человека, нарушений норм международного гуманитарного права и доступа гражданского населения к основным товарам и услугам в районах, которые находятся на осадном положении.

С начала кризиса Ливию покинули свыше 335 658 человек. Около 9000 человек застряли на границах Ливии с Тунисом и Египтом. По данным на 21 марта, Международная организация по миграции и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев оказали помощь по эвакуации свыше 60 000 человек, покидавших Ливию. Срочный региональный призыв о предоставлении 160,3 млн. долл. США в связи с кризисом в Ливии профинансирован на 63 процента. Имеются также резервные планы для решения проблем, связанных с возможным новым наплывом мигрантов и беженцев, число которых может достигнуть до 200 000–250 000.

Между тем Всемирная продовольственная программа получает сообщения о том, что цены на продовольствие в Ливии стремительно растут: например, за последние недели цены на муку выросли вдвое. Организация Объединенных Наций и ливийские власти по-прежнему сильно расходятся в своих оценках масштабов гуманитарной проблемы. Договоренность о том, как будет работать межведомственная миссия по оценке потребностей, не достигнута. Я хотел бы напомнить всем сторонам, участвующим в настоящее время в боевых действи-

ях в Ливии, об их обязанностях по международному гуманитарному праву предоставлять гуманитарным организациям безопасный, оперативный и беспрепятственный доступ к нуждающемуся населению и оказывать им в этом содействие.

Миссия моего Специального посланника была слишком непродолжительной, чтобы он мог сделать окончательные выводы в отношении ситуации с правами человека, однако он заметил много тревожных признаков, включая угрозы и подстрекательство к действиям против вооруженной оппозиции. Угрозы, с которыми выступал полковник Каддафи, неоднократно транслировались по национальному телевидению. Продолжаются аресты журналистов. Иностранцы журналисты в Триполи рассказывали участникам миссии Организации Объединенных Наций о том, что население в целом напугано, находится под жестким контролем сил безопасности и что имеют место случаи арестов и исчезновений.

С учетом этих фактов Специальный посланник проинформировал правительство Ливии о намерении Совета по правам человека создать независимую международную следственную комиссию, которая проведет расследование всех предполагаемых нарушений норм международного права в области прав человека в Ливии, установит виновных, вынесет рекомендации и представит доклад Совету по правам человека. Специальный посланник обратился к правительству Ливии с официальной просьбой сотрудничать со следственной комиссией, и эта просьба получила положительный отклик, хотя конкретные действия не обсуждались.

В резолюции 1973 (2011) содержится просьба к государствам-членам незамедлительно уведомлять мою Канцелярию о мерах, которые они принимают или намерены принять, по защите гражданского населения, обеспечению соблюдения режима бесполетной зоны и содействию гуманитарным операциям и совершению рейсов для целей эвакуации. В резолюции содержится требование о том, чтобы я представил Совету в течение семи дней, а затем представлял ему ежемесячно, доклады о выполнении данной резолюции, включая любую информацию о нарушениях запрета на полеты. Сегодня я представляю свой первый доклад.

На сегодняшний день Соединенное Королевство, Франция, Соединенные Штаты, Дания, Кана-

да, Италия, Катар, Бельгия, Норвегия, Испания и Объединенные Арабские Эмираты направили письма с уведомлением, которые были распространены среди всех членов Совета, в соответствии с положениями резолюции 1973 (2011). Мы также получили от НАТО уведомление о решении союзников начать операцию в поддержку обеспечения соблюдения эмбарго на поставки оружия, введенного в отношении Ливии на основании резолюций 1970 (2011) и 1973 (2011).

Я рассчитываю на то, что меня будут информировать о предпринимаемых правительствами государств-членов Совета дальнейших шагах по выполнению принятых решений, в том числе о мерах в рамках механизма, предусмотренного в пункте 8 резолюции. Я также намерен назначить в рамках Секретариата координатора по данному вопросу. Кроме того, мы рассчитываем получить от государств-членов концепцию операций, как это предусмотрено в пункте 11 резолюции.

В резолюции 1973 (2011) содержится также обращенная ко мне просьба учредить группу экспертов для оказания Комитету по Ливии помощи в мониторинге выполнения санкций. В настоящее время Секретариат изучает свой реестр экспертов по санкциям, с тем чтобы отобрать подходящих кандидатов. С некоторыми из них мы уже беседовали. Предполагается, что эксперты, которые войдут в эту группу, должны будут обладать опытом и знаниями в вопросах вооружений, финансов, транспорта — как авиационного, так и морского, — а также таможенного и пограничного контроля.

С учетом сложной ситуации на местах важно продолжать действовать оперативно и решительно. Резолюция возлагает огромную ответственность на систему Организации Объединенных Наций. Я заверяю Совет в том, что мы будем тесно сотрудничать с государствами-членами и с региональными организациями в целях координации совместных, эффективных и своевременных действий.

Председатель (говорит по-китайски): Я благодарю Генерального секретаря Пан Ги Муна за его брифинг.

Сейчас я приглашаю членов Совета на неофициальные консультации для продолжения обсуждения данного вопроса.

Заседание закрывается в 15 ч. 25 м.